

翻译（非师范）

一、培养目标

培养德才兼备、具有创新意识与国际视野的通用型翻译专业人才，能够胜任外事、商务、教育、文化、科技等领域中一般难度的笔译、口译或其他跨文化交流工作，能成为国家哲学、社会科学走出去战略，引进国际先进技术与文化的生力军。

二、培养要求

学生主要学习语言和翻译的基本理论和基础知识，接受汉语和英语两方面语言技能与语言知识的训练，掌握跨文化交际和汉英口笔译基本技能，具备口笔译基本能力。

通过四年时间的学习，学生应具备以下几方面知识和工作能力：

1. 掌握英语和汉语语言知识与能力，包括英语语音、词汇、语法知识，英语听、说、读、写能力，汉语知识与写作能力，演讲与辩论能力，语言学习能力；
2. 掌握翻译学科的基本理论，提高译者的综合素质；
3. 掌握翻译需要的基本技能和相关知识，包括口笔译技能，跨文化交际能力，使用现代信息技术和翻译工具能力，中外社会文化知识，语言学与文学知识，国际商务知识，公共外交知识等；
4. 了解翻译学的理论前沿和应用前景，了解翻译专业的行业需求和发展动态；
5. 熟悉国家的方针、政策和法规；
6. 具有较强的批判性思维能力，实际工作能力和一定的科学研究能力。

三、学制和学位

修业年限：4年

授予学位：文学学士

四、总学分和课内时数

总学分：166 学分

课内时数：2698 学时

五、课程设置

表 1 课程类别和结构比例表

课程类别	课堂教学时数	占总学时比例%	学分数	占总学分比例%
------	--------	---------	-----	---------

				课	验		16	18	18	18	18	18	18	18	期	期	学	训
专 业 基 础 课 专 业 方 向 课	0521001	基础英语 I	172	172		10	4	6							1, 2			
	0521002	基础英语 II	216	216		12			6	6					3, 4			
	0521003	高级英语 I	72	72		4					4				5			
	0521004	高级英语 II	72	72		4						4			6			
	0521005	英语语音	32	32		2	2									1		
	0521006	英语阅读	156	156		9	3	2	2	2					2, 4	1, 3		
	0521007	英语视听	174	174		10	3	3	2	2					1, 3	2, 4		
	0521008	英语口语	138	138		8	3	3	2						2, 4	1, 3		
	0521009	英语语法	32	32		2	2								1			
	0521010	英文写作 I	36	36		2					2					5		
	0521011	英语写作 II	36	36		2					2				6			
	0521012	翻译概论	36	36		2			2						3			
	0521013	第二外语	90	90		2					3	2				5, 6		
	0521014	英汉翻译	54	54		3				3					4			
	0521015	汉英翻译	54	54		3				3						5		
	0521016	联络口译	36	36		2				2						4		
	0521017	交替传译	36	36		2				2					5			
			小计	1442	1442		79											
	0521018	古代汉语	36	36		2		2								2		
	0521019	现代汉语	32	32		2	2									1		
	0521020	高级汉语写作	36	36		2			2							3		
	0521021	英美文学	36	36		2				2					5			
	0521022	语言学概论	36	36		2					2				6			
	0521023	英美概况	36	36		2				2						4		
	0521024	中西文化对比	36	36		2		2								2		
	0521025	国际商务	36	36		2			2							2		
	0521026	专题口译	36	36		2				2					4			
	0521027	同声传译	36	36		2					2					6		
	0521028	中西翻译史	36	36		2			2							3		
	0521029	应用翻译	36	36		2					2				6			
	0521030	商务翻译	36	36		2					2					6		
	0521031	中国文化概要	32	32		2	2									1		
	0521032	英美报刊选读	36	36		2				2						5		
		小计	532	532		30												

表3 课程设置与教学时间分配表（续表）

课程类别	课程模块	课程编号	课程名称	计划学时	课内学时		学分	开课学期、学期周数和周学时 (括号内为实习或撰写论文周数)								考试学	考查学	备注	
					授	实		一	二	三	四	五	六	七	八			课内	课外

				课	验		16	18	18	18	18	18	18	18	(8)		期	期	学时	训练
专业 任选 课	0520101	跨文化交际	30	30		1									8			7	五 门 课 程 选 两 门	
	0520102	公共外交	30	30		1									8			7		
	0520103	计算机辅助翻译	30	30		1									8			7		
	0520104	新闻翻译	30	30		1									8			7		
	0520105	文体与翻译	30	30		1									8			7		
	小计			60	60		2								选 2					

表 4 公选课、实践教学设置与教学时间分配表

课程类别	课程模块	课程编号	课程名称	计划学时	课内学时		学分	开课学期、学期周数和周学时 (括号内为实习或撰写论文周数)								考试学期	考查学期	备注	
					授课	实验/实践		一	二	三	四	五	六	七	八			课外学时	课外训练
								16	18	18	18	18	18	18	18				
公共选修课																			
		小计			128	128		8											
实践性教学环节	军事训练			2周			1	2周											
	专业见习			2周			2				1周	1周							
	大学生社会实践			3周			1	1周	1周		1周								
	专业实习			10周			8						10周						
	毕业论文/设计			8周			6							8周					
	大学生创新实践						1												
		小计						19											
	合计						166												

表 5 实践性教学环节实践场所、内容和责任部门

序号	项目	实践场所	内容	责任部门
1	军事训练	校内	操典等	体育学院、人武部
2	专业见习	校外	公司、企事业单位或翻译机构等实践活动	外国语学院
3	大学生社会实践	校内外	社会调查、青年志愿者活动、文化三下乡活动及其它实践活动	团委
4	专业实习	校外	公司、企事业单位、或翻译机构等实践活动	教务处、外国语学院
5	毕业论文（设计）	校内外	毕业论文（选题、资料检索、研究分析、撰写、答辩等）或毕业设计	外国语学院
6	大学生实践创新	校内外	校内外素质教育中创新实践能力培养	外国语学院